



د غوره ژباړې د ارزونې معیارونه

شمېره	معیار	تفصیل	امتیاز
1	د ژباړې دقت او امانت داري	د اصلي متن د علمي مفاهیمو، اصطلاحاتو او جزئیاتو ساتل.	(30%)
2	وضاحت او روانتیا	د متن د روانتیا او اسانتیا ارزونه. ۲۵ نومرې به هغو ژباړو ته ورکول کیږي چې پېچلي مفاهیم یې په ساده الفاظو وړاندې کړي وي، خو اصلي متن ته یې زیان نه وي اړولی.	(25%)
3	کلتوري او ژبنیز مناسبت	ژباړه باید د مخاطب کلتوري او ژبني شرایط په پام کې ونیسي او مناسبې کلیمې وکاروي. ۱۵ نومرې به هغو ژباړو ته ورکول کیږي چې په ښه توګه یې کلتوري او ژبني تشې ډکې کړې وي.	(15%)
4	په ساینسي زده کړو باندې اغېز	ژباړل شوی کتاب په افغانستان کې ښوونیز بهیر ته څومره ګټور تمامېدلی شي. هغه کتابونه چې د زده کوونکو او ښوونکو لپاره ګټور وي، لوړې نومرې ترلاسه کوي.	(15%)
5	د انتخاب شوي اثر نوښت	که څه هم د ارزونې کمیټې تمرکز په ژباړه دی، خو د اصلي علمي اثر اهمیت او نوښت به هم په پام کې نیول کیږي. د نویو او ارزښتناکه علمي آثارو ژباړه به، ۵ امتیازې نومرې ترلاسه کړي.	(5%)
6	ساینس ته په لاسرسي کې مرسته	هغه کتابونه چې ساینسي عامه پوهاوی زیاتوي، ۵ امتیازي نومرې ترلاسه کوي.	(5%)
7	د کتاب ټولیز کیفیت	د کتاب ښکلی جوړښت، ډیزاین، د رسمونو، انځورونو، ګرافونو او شکلونو ښایست د پوهونې په بهیر کې ډېره مرسته کوي. هغه کتابونه چې ښه ترتیب او ډیزاین لري، ۵ امتیازي نومرې ترلاسه کوي.	(5%)